

Naturally better

## Woodcast Solid

- EN** User guide
- DE** Benutzeranleitung
- FR** Manuel d'utilisation
- IT** Manuale d'uso
- NL** Gebruiksaanwijzing
- FI** Käyttöohje
- SE** Bruksanvisning
- NO** Bruksanvisning
- DK** Brugervejledning
- SI** Navodila za uporabnike
- HR** Korisnički vodič
- KR** 사용자 안내서

**Woodcast Solid is a completely non-toxic and perfectly mouldable and remouldable material which is particularly suited for making orthoses for occupational therapy purposes. Manufactured from clean wood and biodegradable plastic, Woodcast can be moulded without water – or rubber gloves.**

### **Purpose of use:**

Woodcast Solid is suitable for the moulding of orthoses for occupational therapy purposes. The product comes in various strengths and sizes. All Woodcast products can be combined with each other.

### **Properties:**

Woodcast is heat mouldable. At room temperature, it is as hard as wood, but once heated it becomes soft, pliable and self-adhesive. The level of support and rigidity can be adjusted by layering and combining different Woodcast products.

Cooling of the material can be accelerated by using a cold pack, for example. A moulded product can also be reheated and remoulded as necessary. Once set, the splint is lightweight, durable and x-ray transparent. If necessary, the patient's orthosis can be washed in water under +40°C, using a brush and a mild detergent such as hand soap. Because Woodcast products are non-toxic, no protective gear is required when handling them.

### **Instructions for use:**

1. Heat the Woodcast products in the Woodcast heating device. Depending on the thickness of the product, you can cut the product to the desired shape and size when it is either cold or heated. Woodcast products are ready to be moulded for a patient once they are completely soft.
2. Place both a stockinette and padding over the limb, covering the entire area under the splint.
3. **Important! If you have a patient with sensitive skin, such as a child or an elderly person, use two stockinettes instead of one and cover the entire area under the splint with padding.** Sufficient padding is important: it will protect the skin from any unnecessary and excessive heat burden.
4. **Important! Always ensure that the Woodcast product is not too hot for the patient!** If necessary, wait a moment for the material to cool down.
5. Place the product on the padding and mould it into the desired shape. If necessary, you can assist stabilisation of the limb by wrapping the cast in a thin bandage that allows the heat to pass through. Do not apply a thick layer of bandaging before the Woodcast material has cooled down – this may prevent the heat from dissipating away from the skin.
6. You can accelerate the cooling of the material by using for ex. a cold pack.
7. Finish off the cooled and solidified splint with either an appropriate bandage or Velcro fasteners.
8. If necessary, you can continue moulding the support by reheating it with the Woodcast Express heater as necessary. **In such an event, you should also ensure that the padding materials you use are heat-proof.**

### **Heating times using the Woodcast® A001 heating device:**

- Woodcast® 2 mm: 8 – 10 min
- Woodcast® 4 mm: 15 – 20 min

### **Heating times using the Woodcast® Express A002 heating device:**

- Woodcast® 2 mm: medium cycle (approx. 100 seconds)
- Woodcast® 4 mm: long cycle (approx. 3 minutes)
- Long splints: in the Woodcast® Express A002 heater, use only preformed

Woodcast splints. Use a spacer when heating folded splints. Choose the appropriate heating programme and heat the splint on both sides for the full duration of the heating programme.

### **Moulding and setting times:**

- Woodcast® 2 mm: 3 – 5 min, fully set 5 – 10 min
- Woodcast® 4 mm: approx. 5 min, fully set 10 – 15 min

### **Warnings and precautions:**

1. **Always ensure that the Woodcast product is not too hot for the patient!**
2. When moulding an orthosis, always use at least one stockinette and one layer of padding over the entire area covered by the orthosis.
3. Do not heat Woodcast products in a water bath.
4. Woodcast is self-adhesive only when heated. When combining various products, make sure that no padding or bandaging materials are left between the products, and that you press the products together with sufficient force to ensure proper adhesion.
5. Always remove the orthosis from the patient for the entire time that you reheat it. When reheating the materials, you must also ensure that any padding you use is heat-proof.
6. Make sure that the Woodcast material you are using is sufficiently strong for the indication in question.

### **Storage and disposal:**

Store Woodcast products in a dry place, protected from humidity, at a temperature lower than +40°C and out of direct sunlight. Used Woodcast orthoses can be burned as an energy source or disposed of as biowaste.

Das aus Holz und biologisch abbaubarem Kunststoff hergestellte Woodcast ist vollkommen ungiftig, leicht modellierbar und ohne Wasser – oder Handschuhen – zu bearbeitendes Material, das insbesondere für die Anfertigung von Orthesen in der Ergotherapie eingesetzt wird.

### Verwendungszweck:

Woodcast Solid dient der kurzzeitigen oder dauerhaften Immobilisierung von Extremitäten, eignet sich aber auch für die Herstellung von ergotherapeutischen Orthesen. Das Produkt ist in verschiedenen Stärken und Größen erhältlich. Alle Woodcast-Produkte können miteinander kombiniert werden.

### Eigenschaften:

Woodcast ist thermoformbar. Bei Zimmertemperatur ist das Material so hart wie gewöhnliches Holz, nach der Erhitzung lässt es sich jedoch beliebig formen. Die erhitzten Oberflächen haften von selbst aufeinander. Die Steifigkeit kann bei Bedarf durch Schichtung und Produktkombination erhöht werden.

Die Abkühlung des Materials kann z.B. durch Auflegen von Kühlpackungen beschleunigt werden. Die geformten Schienen können bei Bedarf jederzeit wieder erhitzt und nachgeformt werden. Die fertige Schiene ist leicht, robust und röntgendurchlässig. Falls erforderlich, kann die Orthese des Patienten bei einer Temperatur von < 40°C unter Wasser mit einer Bürste und milden Reinigungslösung, beispielsweise Handseife, abgewaschen werden. Woodcast ist ungiftig. Bei der Bearbeitung ist keinerlei Schutzausrüstung erforderlich.

### Gebrauchsanleitung:

1. Das Produkt im Woodcast-Spezialheizgerät erhitzen. Je nach Dicke und persönlicher Vorliebe kann die Schiene entweder vor oder nach dem Erhitzen in Form geschnitten werden. Sobald das Produkt durchgängig weich ist, kann es an den Patienten angepasst werden.
2. Schützen Sie das zu verbindende Körperglied auf ganzer Länge der Schiene mit einem Unterstrumpf und einem weichen Polster.
3. **Wichtig! Bei Kindern, alten Menschen und Personen mit empfindlicher Haut auf der gesamten Schienenslänge zwei Unterstrümpfe plus ein weiches Polster verwenden.** Unterstrümpfe und Polster schützen die Haut vor unnötiger Wärmebelastung.
4. **Wichtig! Vergewissern Sie sich stets, dass das Woodcast-Produkt nicht zu heiß für den Patienten/die Patientin ist!** Lassen Sie das Material gegebenenfalls einen Moment lang abkühlen.
5. Legen Sie das Produkt auf die Zwischenlage auf formen Sie es an. Dabei können Sie die Schiene bei Bedarf mit einer dünnen, wärmedurchlässigen Binde an ihrem Platz fixieren. Eine stärkere Binde darf dagegen erst angebracht werden, nachdem sich das Woodcast-Produkt abgekühlt hat.
6. Die Abkühlung des Materials kann z.B. durch Auflegen einer Kühlpackung beschleunigt werden.
7. Die abgekühlte und ausgehärtete Schiene mit einer Binde oder einem Klettverband fixieren.
8. Während der Anpassung können Sie das Produkt bei Bedarf mit dem Woodcast Express-Heizgerät erneut erwärmen. **Stellen Sie davor jedoch sicher, dass auch das verwendete Untermaterial hitzebeständig ist.**

### Erhitzungsdauer im Heizgerät Woodcast® A001:

- Woodcast® 2 mm: 8 – 10 min
- Woodcast® 4 mm: 15 – 20 min

### **Erhitzungsdauer im Heizgerät Woodcast® Express A002:**

- Woodcast® 2 mm: mittel (ca. 100 Sekunden)
- Woodcast® 4 mm: lang (ca. 3 Minuten)
- Lange Schienen: das Heizgerät Woodcast® Express A002 eignet sich nur für vorgeformte Exemplare. Beim Erhitzen der vorgeformten Schienen einen Abstandhalter verwenden! Die Schiene nacheinander von beiden Seiten mit dem ausgewählten Heizprogramm erwärmen.

### **Form- und Abkühlzeiten:**

- Woodcast® 2 mm: 3 – 5 min, vollständig ausgehärtet nach 5 – 10 min
- Woodcast® 4 mm: ca. 5 min, vollständig ausgehärtet nach 10 – 15 min

### **Warnungen und Hinweise:**

1. **Vergewissern Sie sich stets, dass das Woodcast-Produkt nicht zu heiß für den Patienten/die Patientin ist!**
2. Verwenden Sie bei der Formung der Orthese stets mindestens einen Unterstrumpf und ein weiches Polster auf ganzer Länge der Orthese.
3. Erhitzen Sie Woodcast-Produkte nicht im Wasserbad.
4. Die Oberflächen der Woodcast-Produkte haften nur bei Erhitzung aufeinander. Beim Kombinieren von Produkten ist darauf zu achten, dass kein sonstiges Verbandmaterial zwischen die Woodcast-Oberflächen gelangt. Drücken Sie die Produkte kräftig aufeinander, um ausreichende Haftung sicherzustellen.
5. Nehmen Sie die Orthese vom Patienten ab, bevor Sie sie erneut erhitzen. Stellen Sie vor dem erneuten Erhitzen sicher, dass auch das verwendete Untermaterial hitzebeständig ist.
6. Vergewissern Sie sich, dass das gewählte Woodcast-Material stark genug für die jeweilige Anwendung ist.

### **Lagerung und Entsorgung:**

Woodcast-Produkte sind trocken und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt, bei einer Temperatur von unter +40°C aufzubewahren. Nach dem Gebrauch können Woodcast-Orthese kompostiert oder zur Energiegewinnung verbrannt werden.

**Woodcast Solid est un matériau non toxique qui est convenable de moulé et remoulé et est particulièrement adapté à la réalisation d'orthèses à des fins d'ergothérapie. Fabriqué à partir de bois propre et de plastique biodégradable, Woodcast est convenable pour façonné sans eau ni gants en caoutchouc.**

### **Utilisations :**

Woodcast Solid convient au façonnage d'orthèses à des fins d'ergothérapie. Le produit est proposé dans différentes tailles et robustesses. Tous les produits Woodcast peuvent être combinés les uns aux autres.

### **Propriétés :**

Woodcast peut être moulé à chaud. À température ambiante, il est aussi dur que le bois, mais une fois chauffé, il devient mou, malléable et autocollant. Vous pouvez ajuster le niveau de maintien et de rigidité en superposant les couches et en combinant différents produits Woodcast.

Pour accélérer le processus de refroidissement du matériau, utilisez un pack réfrigérant, par exemple. Un produit moulé peut également être réchauffé et remoulé au besoin. Une fois installée, l'attelle est légère, durable et transparente aux rayons x. Au besoin, l'orthèse du patient peut être lavée dans de l'eau ne dépassant pas + 40°C à l'aide d'une brosse et d'un détergent doux, tel que du savon pour les mains. Les produits Woodcast n'étant pas toxiques, aucun dispositif de protection n'est nécessaire pour les manipuler.

### **Mode d'emploi :**

1. Chauffez les produits Woodcast dans le dispositif de chauffage Woodcast. Selon l'épaisseur du produit, vous pouvez le couper dans la forme et la taille souhaitées à froid ou à chaud. Les produits Woodcast sont prêts à être moulés sur les patients dès qu'ils sont complètement mous.
2. Placez une stockinette et du rembourrage sur le membre, en recouvrant toute la zone sous l'attelle.
3. **Important ! Si l'un des vos patients a la peau sensible, par exemple un enfant ou une personne âgée, utilisez deux stockinettes au lieu d'une et recouvrez toute la zone sous l'attelle avec du rembourrage.** Il est important d'utiliser un rembourrage suffisant qui protégera la peau d'une chaleur inutile et trop importante.
4. **Important ! Assurez-vous toujours que le produit Woodcast n'est pas trop chaud pour le patient !** Au besoin, patientez quelques instants pour que le matériau refroidisse.
5. Placez le produit sur le rembourrage et façonnez-le selon la forme désirée. Au besoin, vous pouvez stabiliser le membre en enveloppant le plâtre dans un bandage fin qui permette à la chaleur de passer. N'appliquez pas une couche épaisse de bandages avant que le matériau Woodcast soit froid, au risque d'empêcher la chaleur de se dissiper de la peau.
6. Vous pouvez refroidir le matériau plus rapidement en utilisant un pack réfrigérant, par exemple.
7. Finalisez l'attelle refroidie et solidifiée avec un bandage adapté ou des bandes Velcro.
8. Au besoin, vous pouvez continuer à mouler le support en le réchauffant à l'aide du dispositif de chauffage Woodcast Express. **Dans ce cas, vous devez également vous assurer que les matériaux de rembourrage que vous utilisez résistent à la chaleur.**

### **Temps de chauffage avec le dispositif de chauffage Woodcast® A001 :**

- Woodcast® 2 mm : 8 à 10 min
- Woodcast® 4 mm : 15 à 20 min

## **Temps de chauffage avec le dispositif de chauffage**

### **Woodcast® Express A002 :**

- Woodcast® 2 mm : cycle moyen (100 secondes environ)
- Woodcast® 4 mm : cycle long (3 minutes environ)
- Attelles longues : dans le dispositif de chauffage Woodcast® Express A002, utilisez seulement des attelles Woodcast préformées. Utilisez une entretoise lors du chauffage d'attelles pliées. Choisissez le programme de chauffage adapté et chauffez les deux côtés de l'attelle pendant toute la durée du programme de chauffage.

### **Temps de moulage et de pose :**

- Woodcast® 2 mm : 3 à 5 min, entièrement posé en 5 à 10 min
- Woodcast® 4 mm : 5 min environ, entièrement posé en 10 à 15 min

### **Mises en garde et précautions :**

1. **Assurez-vous toujours que le produit Woodcast n'est pas trop chaud pour le patient !**
2. Lors du moulage d'une orthèse, utilisez toujours au moins une stockinette et une couche de rembourrage sur l'ensemble de la zone recouverte par l'orthèse.
3. Ne chauffez pas les produits Woodcast au bain-marie.
4. Woodcast est autocollant uniquement lorsqu'il est chauffé. En cas de combinaison de produits divers, vérifiez que vous n'avez laissé aucun matériau de bandage ou de rembourrage entre les produits et appuyez suffisamment fort sur les produits pour garantir une bonne adhérence.
5. Retirez toujours l'orthèse du patient pendant toute la durée de réchauffage de l'attelle. Lors du réchauffage des matériaux, vous devez également vous assurer que tous les rembourrages utilisés résistent à la chaleur.
6. Assurez-vous que le matériau Woodcast que vous utilisez est suffisamment solide pour l'indication en question.

### **Stockage et mise au rebut :**

Stockez les produits Woodcast dans un endroit sec, à une température inférieure à + 40 °C et à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil. Vous pouvez incinérer les orthèses Woodcast usagées pour produire de l'énergie ou les éliminer comme des déchets biologiques.



**Woodcast Solid è indicato nella modellazione di ortesi per terapie occupazionali. Il prodotto è disponibile in varie dimensioni e gradi di robustezza. Tutti i prodotti Woodcast possono essere combinati fra loro.**

### **Scopo di utilizzo:**

Woodcast Solid è un materiale assolutamente atossico e perfettamente modellabile e rimodellabile particolarmente adatto per la preparazione di ortesi per terapie occupazionali. Prodotto da puro legno e plastica biodegradabile, Woodcast può essere modellato senza acqua né guanti di gomma.

### **Proprietà:**

Woodcast è modellabile a caldo. A temperatura ambiente è rigido come il legno, ma una volta scaldato diventa morbido, flessibile e autoadesivo. Il livello di supporto e rigidità può essere regolato applicando più strati e combinando diversi prodotti Woodcast.

Il raffreddamento del materiale può essere accelerato utilizzando, per esempio, un tampone freddo. Se necessario, un prodotto modellato può essere di nuovo riscaldato e rimodellato. Una volta applicata, l'ingessatura è leggera, duratura e trasparente ai raggi X. Se necessario, l'ortesi del paziente può essere lavata in acqua a una temperatura inferiore ai +40°C utilizzando una spazzola e un blando detergente, come sapone per le mani. Poiché i prodotti Woodcast non sono tossici, per la loro manipolazione non sono necessari dispositivi di protezione.

### **Istruzioni per l'uso:**

1. Riscaldare i prodotti Woodcast nel dispositivo di riscaldamento Woodcast. In funzione dello spessore del prodotto, è possibile tagliarlo nelle forme e nelle dimensioni desiderate a caldo o a freddo. I prodotti Woodcast sono pronti per essere modellati per un paziente una volta che siano completamente morbidi.
2. Applicare una maglia tubolare e un'imbottitura sopra l'arto, coprendo l'intera area sotto l'ingessatura.
3. **Importante!** Per pazienti con pelle sensibile, come bambini o anziani, utilizzare due maglie invece di una e coprire con l'imbottitura tutta l'area al sotto dell'ingessatura. Un'imbottitura sufficiente è importante: proteggerà la pelle da un carico di calore eccessivo e non necessario.
4. **Importante!** Assicurarsi sempre che il prodotto Woodcast non sia troppo caldo per il paziente. Se necessario, attendere alcuni istanti affinché il materiale si raffreddi un po'.
5. Disporre il prodotto sull'imbottitura e modellarlo nella forma desiderata. Se necessario, è possibile aiutare la stabilizzazione dell'arto avvolgendo l'ingessatura in una sottile bendatura che consenta il passaggio del calore. Non applicare uno spesso strato di bendatura prima che il materiale Woodcast si sia raffreddato: potrebbe impedire la dissipazione del calore dalla pelle.
6. È possibile accelerare il raffreddamento del materiale usando, per esempio, un tampone freddo.
7. Finire l'ingessatura raffreddata e solidificata con una bendatura o con delle chiusure Velcro.
8. Se necessario, è possibile continuare a modellare il supporto riscaldandolo nuovamente con il riscaldatore Woodcast Express. **In tal caso, accertarsi che i materiali usati per l'imbottitura siano a prova di calore.**



## **Tempi di riscaldamento utilizzando il dispositivo di riscaldamento Woodcast® A001:**

- Woodcast® 2 mm: 8-10 min
- Woodcast® 4 mm: 15-20 min

## **Tempi di riscaldamento utilizzando il dispositivo di riscaldamento Woodcast® Express A002:**

- Woodcast® 2 mm: ciclo medio (circa 100 secondi)
- Woodcast® 4 mm: ciclo lungo (circa 3 minuti)
- Stecche lunghe nel riscaldatore Woodcast® Express A002: utilizzare solo stecche Woodcast preformate. Durante il riscaldamento di stecche piegate occorre usare uno spaziatore. Scegliere il programma di riscaldamento adeguato e riscaldare la stecca su entrambi i lati per l'intera durata del programma di riscaldamento.

## **Tempi di modellazione e di stabilizzazione:**

- Woodcast® 2 mm: 3-5 min, completamente stabile 5 -10 min
- Woodcast® 4 mm: circa 5 min, completamente stabile 10-15 min

## **Avvertenze e precauzioni:**

1. Assicurarsi sempre che il prodotto Woodcast non sia troppo caldo per il paziente.
2. Nel modellare una ortesi, utilizzare sempre almeno una maglia tubolare e un livello di imbottitura sull'intera area coperta dall'ortesi.
3. Non riscaldare i prodotti Woodcast in bagno d'acqua.
4. Woodcast è autoadesivo solo a caldo. Combinando vari prodotti, prestare attenzione al fatto che fra di essi non vi sia alcun materiale di bendatura o imbottitura, quindi premere insieme i prodotti con forza sufficiente per garantire la corretta adesione.
5. Rimuovere sempre l'ortesi dal paziente per tutto il tempo necessario per riscaldarla nuovamente. Quando si riscalda nuovamente il materiale, assicurarsi che l'eventuale imbottitura sia a prova di calore.
6. Verificare che il materiale Woodcast utilizzato sia abbastanza forte per l'indicazione in questione.

## **Conservazione e smaltimento:**

Conservare i prodotti Woodcast in luogo asciutto, al riparo dall'umidità, a una temperatura inferiore ai +40°C e al riparo dalla luce solare diretta. Le ingessature Woodcast usate possono essere bruciate come fonti di energia, oppure smaltite come rifiuti organici.

Woodcast Solid is een volledig niet-toxisch materiaal dat in het bijzonder geschikt is voor het maken van ergotherapeutische orthesen. Het is vervaardigd van onbewerkt hout en biologisch afbreekbaar kunststof en kan zonder water of handschoenen in elke gewenste vorm worden gebracht. Als het moet ook een tweede of derde keer.

### Beoogd gebruik:

Woodcast Solid kan worden gebruikt voor het maken van ergotherapeutische orthesen. Het product is in verschillende sterkten en afmetingen verkrijgbaar. Alle Woodcast-producten kunnen met elkaar worden gecombineerd.

### Eigenschappen:

Woodcast is thermovormbaar: op kamertemperatuur is het even hard als hout, maar na verwarming kan het in elke gewenste vorm worden gebracht en wordt het zelfklevend. Door het aanbrengen van meerdere lagen of het combineren van verschillende Woodcast-producten kan de stevigheid van de spalk al naar gelang de behoefte worden vergroot.

De afkoeling van het materiaal kan worden versneld met behulp van bijvoorbeeld coldpacks. Na in de juiste vorm te zijn gebracht, kan het materiaal opnieuw worden verwarmd om het te remodeleren. Woodcast-spalken zijn licht, sterk en röntgendoorlatend. Indien nodig kunnen geplaatste orthesen met water (max. 40 °C) worden gereinigd met behulp van een borstel en een mild schoonmaakmiddel zoals handzeep. Woodcast-producten zijn niet-toxisch. Bij het werken ermee is het dragen van beschermende middelen daarom niet nodig.

### Instructies voor gebruik:

1. Verwarm het Woodcast-product in het speciale Woodcast-verwarmingsapparaat. Afhankelijk van de dikte en de persoonlijke voorkeur kan het materiaal voor of na het verwarmen op maat worden geknipt. De Woodcast-producten zijn klaar voor modelleren als het volledig warm is.
2. Plaats kous en polstering over de extremiteit, zodat het volledige gebied onder de spalk bedekt is.
3. **Belangrijk! Gebruik bij patiënten met een gevoelige huid, bijvoorbeeld kinderen of ouderen, twee tricotkousen in plaats van één en bedek het gehele oppervlak onder de spalk met watten of ander vulmateriaal.** Dit is belangrijk om de huid te beschermen tegen onnodige warmtebelasting.
4. **Belangrijk! Controleer altijd of het Woodcast-materiaal niet te heet is alvorens het op het lichaam van de patiënt aan te brengen!** Laat het materiaal indien nodig eerst afkoelen.
5. Plaats het Woodcast-product op de polsterlaag en modelleer het in de gewenste vorm. Fixeer de spalk op de extremiteit en indien nodig kan een dunne, warmtedoorlatende zwachtel worden gebruikt. Een dikke, sterkere zwachtel mag pas worden aangebracht nadat het Woodcast-materiaal volledig is afgekoeld.
6. De afkoeling van het materiaal kan worden versneld met behulp van bijvoorbeeld een coldpack.
7. Fixeer de uitgeharde spalk na afkoeling met behulp van een zwachtel of klittenband.
8. Tijdens het modelleren kan de spalk indien nodig opnieuw worden verwarmd met behulp van het Woodcast Express-verwarmingsapparaat. **Dit is uitsluitend mogelijk indien voor de tussenlaag hittebestendig vulmateriaal is gebruikt.**

### **Verwarmtijden bij verhitting in de Woodcast® A001:**

- Woodcast® 2 mm: 8 – 10 min.
- Woodcast® 4 mm: 15 – 20 min.

### **Verwarmtijden bij verhitting in de Woodcast® Express A002:**

- Woodcast® 2 mm: middellange cyclus (ca. 100 sec.)
- Woodcast® 4 mm: lange cyclus (ca. 3 min.)
- Lange spalken: de Woodcast® Express A002 is uitsluitend geschikt voor het opwarmen van voorgevormde Woodcast-spalken. Gebruik bij het verwarmen van voorgevormde spalken een afstandshouder. Verwarm de spalk aan beide zijden met het gekozen verwarmingsprogramma.

### **Modelleer- en afkoeltijden:**

- Woodcast® 2 mm: 3 – 5 min., volledig uitgehard na 5 – 10 min.
- Woodcast® 4 mm: ca. 5 min., volledig uitgehard na 10 – 15 min.

### **Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen:**

1. **Controleer altijd of het Woodcast-product niet te heet is alvorens het aan te brengen op het lichaam van de patiënt !**
2. Gebruik bij het maken van orthesen altijd ten minste één tricotkous en breng minimaal één laag watten of ander vulmateriaal aan over het gehele oppervlak onder de orthese.
3. Verhit Woodcast-producten niet in een waterbad.
4. Woodcast is alleen zelfklevend na verhitting. Let er bij het combineren van Woodcast-producten op dat zich geen vul- of verbandmateriaal tussen de verschillende lagen bevindt. Druk de producten stevig tegen elkaar om ervoor te zorgen dat ze goed kleven.
5. Verwijder een opnieuw te verwarmen orthese altijd van het lichaam van de patiënt. Let er bij het opnieuw verwarmen van een spalk op dat het gebruikte vulmateriaal voor de tussenlaag hittebestendig is.
6. Ga vooraf na of het gekozen Woodcast-materiaal stevig genoeg is voor het beoogd gebruik.

### **Opslag en afvoer:**

Bewaar Woodcast-producten op een droge plaats, bij een temperatuur van maximaal 40 °C. Voorkom blootstelling aan direct zonlicht. Gebruikte Woodcast-orthese kunnen als brandstof worden verbrand of als bio-afval worden gecomposteerd of afgevoerd.

**Puhtaasta puusta ja biohajoavasta muovista valmistettu Woodcast Solid on täysin myrkytön, täydellisesti muotoutuva ja ilman vettä – tai kumihanskoja – työstettävä materiaali, joka on tarkoitettu erityisesti toimintaterapiassa käytettävien ortoosien valmistamiseen.**

### **Käyttötarkoitus:**

Woodcast Solid sopii toimintaterapeuttisten ortoosien valmistamiseen. Tuotetta on saatavilla useita eri vahvuuksia ja kokoja. Kaikkia Woodcast-tuotteita voidaan yhdistää toisiinsa.

### **Ominaisuudet:**

Woodcast on lämpömuovautuvaa. Se on huoneenlämpöisenä puumaisen kovaa, mutta muuttuu lämmitettäessä pehmeäksi, helposti muotoiltavaksi ja itseensä tarttuvaksi. Tarvittavaa tuen määrää ja jäykkyyttä voidaan säädellä eri materiaaleja kerrostamalla.

Materiaalin jäähtymistä voidaan nopeuttaa esimerkiksi kylmäpakkauksella. Jo kertaalleen muotoiltua lastaa voidaan lämmittää uudelleen ja jatkaa muotoilua tarpeen mukaan. Valmis lasta on kevyt, kestävä ja röntgenläpäisevä. Potilaan ortoosin voi tarvittaessa pestä alle +40°C vedessä harjalla ja miedolla pesuaineella, esimerkiksi käsisäippualla. Myrkyttömän Woodcastin käsittelyssä ei tarvita mitään suojarusteita.

### **Käyttöohjeet:**

1. Lämmitä Woodcast-tuotteet Woodcast-lämmityslaitteessa. Voit leikata tuotteet valintasi mukaan ja tuotteen paksuudesta riippuen joko kylmänä tai vasta lämmitettynä. Woodcast-tuotteet ovat valmiita potilaalle muotoiltavaksi, kun ne ovat kauttaaltaan pehmenneet.
2. Aseta hoidettavaan raajaan sekä alussukka että pehmuste koko lastan alueelle.
3. **Tärkeää! Jos potilaasi on herkkäihoinen, lapsi tai vanhus, laita yhden sukan sijasta kaksi alussukkaa sekä pehmuste koko lastan alueelle.** Riittävä pehmustaminen on tärkeää: se suojaa ihoa tarpeettomalta lämpökuormalta.
4. **Tärkeää! Varmista aina, ettei Woodcast-tuote ole potilaalle liian kuuma!** Odota tarvittaessa hetki, jotta materiaali ehtii jäähtyä.
5. Aseta tuote pehmusteiden päälle ja muotoile se valmiiksi. Tarvittaessa voit avustaa asennon pysymistä ohuella, lämmön hyvin läpi päästävällä sidoksella. Älä ehkäise lämmön haihtumista ihosta pois päin paksulla sidoskerroksella ennen Woodcast-materiaalin jäähtymistä.
6. Voit nopeuttaa materiaalin jäähtymistä esimerkiksi kylmäpakkauksella.
7. Viimeistele jäähtynyt ja kovettunut lasta joko sopivalla sidoksella tai tarrakiinnikkeillä.
8. Voit tarvittaessa jatkaa tuen muotoilua lämmittämällä sen uudelleen Woodcast Express -pikalämmittimellä. **Varmista silloin, että myös käyttämäsi alusmateriaalit ovat lämmityksen kestäviä.**

### **Lämmitysajat Woodcast® A001-lämmittimellä:**

- Woodcast® 2 mm: 8 – 10 min
- Woodcast® 4 mm: 15 – 20 min

### **Lämmitysajat Woodcast® Express A002-lämmittimellä:**

- Woodcast® 2 mm: keskipitkä aika (n. 100 sekuntia)
- Woodcast® 4 mm: pitkä aika (n. 3 minuuttia)
- Pitkät lastat: käytä Woodcast® Express A002-lämmittimessä ainoastaan

valmiiksi taiteltuja Woodcast-lastoja. Lämmitä taitellut lastat käyttäen apuna välikappaletta. Valitse tuotteen mukainen lämmitysohjelma ja lämmitä lasta molemmilta puolilta kokonaisella lämmitysohjelmalla.

### **Muotoilu- ja jähmettymisajat:**

- Woodcast® 2 mm: 3 – 5 min, täysin kovettunut 5 – 10 min
- Woodcast® 4 mm: n. 5 min, täysin kovettunut 10 – 15 min

### **Varoitukset ja huomiot:**

1. **Varmista aina, ettei Woodcast-tuote ole potilaalle liian kuuma!**
2. Käytä ortoosia muotoillessasi aina vähintään yhtä alussukkaa ja pehmustetta koko ortoosin alueella.
3. Älä lämmitä Woodcast-tuotteita vesihauteessa.
4. Woodcast tarttuu itseensä vain lämpimänä. Yhdistäessäsi tuotteita huolehdi, ettei väliin jää pehmuste- tai sidosmateriaalia ja että painat tuotteita riittävästi toisiaan vasten kiinnittääksesi ne kunnolla.
5. Poista ortoosi aina potilaalta uudelleen lämmityksen ajaksi. Uudelleen lämmitettäessä varmista, että myös käyttämäsi alusmateriaalit ovat lämmityksen kestäviä.
6. Varmista, että käyttämäsi Woodcast-materiaalin vahvuus on riittävä kyseiseen indikaatioon.

### **Tuotteen säilytys ja hävittäminen:**

Säilytä Woodcast-tuotteet kuivassa, kosteudelta ja suoralta auringonvalolta suojatussa paikassa alle +40°C lämpötilassa. Käytetyt Woodcast-ortoosit voidaan hävittää joko energia- tai biojätteenä.

Woodcast Solid tillverkas av rent trä och biologiskt nedbrytbar plast, är helt giftfritt och går att forma utan vare sig vatten eller gummihandskar. Det är ett bearbetningsbart material som lämpar sig särskilt väl för arbetsterapeutiska ortoser.

### Användningssyfte:

Woodcast Solid lämpar sig för tillverkning av ortoser. Produkterna finns i en mängd olika storlekar och styrkor. Samtliga Woodcast-produkter kan användas tillsammans.

### Egenskaper:

Woodcast är termoplastiskt. I rumstemperatur är det hårt som trä, men när det värms upp blir materialet mjukt, formbart och självhäftande. Materialet går att kombinera lager på lager för att anpassa stödet och göra det mer eller mindre styvt.

Du kan påskynda nedkylningen med hjälp av t.ex. en kylpåse. Du kan värma upp en formad skena på nytt och fortsätta forma den efter behov. Den färdiga skenan är lätt, hållbar och röntgentransparent. Vid behov kan patientens ortos tvättas med borste och ett mildt tvättmedel, till exempel handtvål, i under 40-gradigt vatten. Eftersom Woodcast är giftfritt behöver du ingen skyddsutrustning.

### Bruksanvisning:

1. Värm upp Woodcast-produkterna i en Woodcast-värmare. Du kan klippa produkten med sax efter ditt eget val och produktens tjocklek antingen som kalla eller uppvärmda. Woodcast-produkterna är klara att formas efter patienten när de är alltigenom mjuka.
2. Placera både en understrumpa och vaddering under hela skenan på den behandlade extremiteten.
3. **Viktigt! Om patienten har känslig hud, är ett barn eller en åldring, använd i stället för en strumpa två understrumpor och vaddering under hela skenan.** Det är viktigt att du använder tillräckligt med vaddering eftersom detta skyddar huden mot onödig värmebelastning.
4. **Viktigt! Försäkra dig alltid om att Woodcast-produkten inte är för varm för patienten!** Vänta vid behov en stund så att materialet kyls ned.
5. Placera produkten på vadderingen och forma den klart. Vid behov kan du hjälpa till att extremiteten hålls i rätt ställning med ett tunt förband som släpper igenom värmen. Förhindra inte att värmen avdunstar bort från huden med ett tjockt lager förband innan Woodcast-materialet kyls ned.
6. Du kan påskynda nedkylningen med hjälp av t.ex. en kylpåse.
7. Färdigbearbeta den nedkylda och stelnade skenan med antingen ett lämpligt förband eller kardborreband.
8. Vid behov kan du fortsätta forma stödet genom att värma upp det på nytt i en Woodcast Express-värmare. **Då ska du säkerställa att undermaterialet också tål uppvärmning.**

### Uppvärmningstider i Woodcast® A001-värmare:

- Woodcast® 2 mm: 8 – 10 min.
- Woodcast® 4 mm: 15 – 20 min.

### Uppvärmningstider i Woodcast® Express A002-värmare:

- Woodcast® 2 mm: medellång tid (ca 100 sekunder)
- Woodcast® 4 mm: lång tid (ca 3 minuter)
- Långa skenor: använd endast färdigt vikta Woodcast-skenor i Woodcast® Express A002-värmaren. Värm upp de vikta skenorerna med hjälp av ett mellanstycke. Välj ett uppvärmningsprogram efter produkt och värm skenan på båda sidorna med hela uppvärmningsprogram.



### **Formnings- och stelningstider:**

- Woodcast® 2 mm: 3 – 5 min., helt stelnat 5 – 10 min.
- Woodcast® 4 mm: ca 5 min., helt stelnat 10 – 15 min.

### **Varningar och anmärkningar:**

1. **Försäkra dig alltid om att Woodcast-produkten inte är för varm för patienten!**
2. Använd vid formning av ortosen alltid minst en understrumpa och vaddering under hela ortosen.
3. Värm inte upp Woodcast-produkter i vattenbad.
4. Woodcast är självhäftande endast när det är varmt. När du kombinerar produkter ska du se till att inga vadderings- eller förbandsmaterial blir kvar mellan produkterna och att du trycker produkterna tillräckligt hårt mot varandra för att de ska fästa ordentligt.
5. Ta alltid bort ortosen från patienten när du värmer upp den på nytt. När du värmer upp Woodcast på nytt ska du säkerställa att undermaterialet också tål uppvärmning.
6. Säkerställ att det Woodcast-material som du använder är tillräckligt starkt för den aktuella indikationen.

### **Förvaring och bortskaffning:**

Förvara Woodcast-produkterna torrt och skyddade mot fukt och direkt solljus i en temperatur av under +40°C. Använda Woodcast-ortoser kan slängas som antingen energiavfall eller bioavfall.

**Woodcast Solid et giftfritt materiale som kan formes igjen og igjen og egner seg til å lage ortoser for ergoterapi. Woodcast er laget av rent trevirke og biologisk nedbrytbar plast, og kan formes uten bruk av vann eller gummihansker.**

### **Bruksformål:**

Woodcast Solid egner seg til forming av ortoser til ergoterapi. Produktet finnes i ulike styrker og størrelser. Alle Woodcast-produkter kan kombineres.

### **Egenskaper:**

Woodcast Solid er termoplastisk. I romtemperatur er materialet hardt som tre, men når det varmes opp, blir det mykt, føyelig og selvheftende. Produktet kan kombineres og legges lagvis for å gi bedre støtte og gjøre det mer eller mindre stivt.

Du kan fremskynde nedkjølingen ved å bruke for eksempel en kald pakning. Ferdig formede produkter kan varmes opp igjen og formes på nytt etter behov. Den ferdige skinnen er lett, slitesterk og røntgentransparent. Ved behov kan pasientens ortose rengjøres i vann med en temperatur under +40°C, ved hjelp av en børste og et mildt vaskemiddel, for eksempel håndsåpe. Etersom Woodcast-produktene ikke inneholder giftstoffer, er det ikke nødvendig å bruke verneutstyr.

### **Bruksanvisning:**

1. Varm opp Woodcast-produktene i en Woodcast-varmer. Produktet kan klippes til ønsket form og størrelse både i varm og kald tilstand. Woodcast-produktene er klare til å formes etter pasienten når de er helt myke.
2. Plasser både en understrømpe og vatt under hele skinnen på kroppsdelen som skal behandles.
3. **Viktig! Hvis pasienten har sensitiv hud, for eksempel barn og eldre, bruk to understrømper og dekk hele området under skinnen med vatt.** Det er viktig å bruke tilstrekkelig vatt: det vil beskytte huden mot unødig varmebelastning.
4. **Viktig! Forsikre deg alltid om at Woodcast-produktet ikke er for varmt for pasienten!** Vent eventuelt et øyeblikk slik at materialet kan kjøles ned.
5. Plasser produktet på vatten, og form det etter ønske. Om nødvendig kan du sørge for at kroppsdelen holdes i riktig stilling ved å vikle en tynn bandasje som slipper varmen gjennom, rundt skinnen. Vent med å legge på tykke bandasjer til Woodcast-materialet er kjølt ned, ellers risikerer du at varmen ikke føres bort fra huden.
6. Du kan fremskynde nedkjølingen ved å bruke for eksempel en kald pakning.
7. Avslutt festingen av den nedkjølte og stivnede skinnen med enten en passende bandasje eller borrelåsfester.
8. Varm opp skinnen med Woodcast Express-varmeren igjen, hvis det er nødvendig å forme skinnen ytterligere. **Du må i så fall forsikre deg om at også vatteringsmaterialet tåler varme.**

### **Oppvarmingstid i Woodcast® A001-varmer:**

- Woodcast® 2 mm: 8 – 10 min.
- Woodcast® 4 mm: 15 – 20 min.

### **Oppvarmingstid i Woodcast® Express A002-varmer:**

- Woodcast® 2 mm: mellomlang tid (ca. 100 sekunder)
- Woodcast® 4 mm: lang tid (ca. 3 minutter)
- Lange skinner: bruk kun forhåndsformede Woodcast-skinner i Woodcast® Express A002-varmeren. Bruk et avstandsstykke ved oppvarming av brettede skinner. Velg ønsket oppvarmingsprogram, og varm opp skinnen på begge sider med hele oppvarmingsprogrammet.

### **Formings- og stivningstider:**

- Woodcast® 2 mm: 3 – 5 min., helt stivnet 5 – 10 min.
- Woodcast® 4 mm: ca. 5 min., helt stivnet 10 – 15 min.

### **Advarsler og forholdsregler:**

1. **Forsikre deg alltid om at Woodcast-produktet ikke er for varmt for pasienten!**
2. Ved forming av ortosen, bruk alltid minst én understrømpe og et lag med vatt under hele ortosen.
3. Varm ikke opp Woodcast-produkter i vannbad.
4. Woodcast-produktene er kun selvheftende når de er varme. Hvis flere produkter kombineres, må du forsikre deg om at det ikke ligger igjen vatt eller bandasjer mellom produktene, og klemme produktene sammen med stor nok kraft til at de festes i hverandre.
5. Fjern alltid ortosen fra pasienten når du varmer den opp på nytt. Når du varmer opp materialer på nytt, må du forsikre deg om at også vatteringsmaterialet tåler varme.
6. Forsikre deg om at Woodcast-materialet du bruker er sterkt nok for den aktuelle indikasjonen.

### **Oppbevaring og deponering av produktet:**

Oppbevar Woodcast-produkter på et tørt sted, beskyttet mot fukt og direkte sollys, og ved temperaturer under +40 °C. Brukte Woodcast-ortoser kan brennes som energikilde eller kastes som biologisk avfall.

Woodcast Solid er et helt giftfrit materiale, som kan formes og bearbejdes og er særligt velegnet til fremstilling af ergoterapeutiske ortoser. Det er fremstillet af rent træ og biologisk nedbrydeligt plastik og kan formes uden vand eller gummihandsker.

### Anvendelse:

Woodcast Solid er egnet til fremstilling af ergoterapeutiske ortoser. Produktet fås i mange forskellige størrelser og styrker. Alle Woodcast-produkter kan anvendes sammen.

### Egenskaber:

Woodcast Solid er termoplastisk. I rumtemperatur er det hårdt som træ, men når det varmes op, bliver materialet blødt, formbart og selvhæftende. Materialet kan kombineres lag på lag for at tilpasse støtten og gøre det mere eller mindre stift.

Du kan påskynde nedkølingen ved hjælp af f.eks. en ispose. Du kan opvarme en formet skinne igen og fortsætte med at forme den efter behov. Den færdige skinne er let, holdbar og røntgentransparent. Ved behov kan patientens ortose vaskes med en børste og et vaskemiddel, f.eks. håndsæbe, og vand under +40 °C. Da Woodcast er giftfrit, er beskyttelsesudstyr ikke nødvendigt.

### Brugsanvisning:

1. Opvarm Woodcast-produkterne i en Woodcast-varmer. Alt efter produktets tykkelse kan du klippe det med en saks efter eget valg, både når det er koldt og opvarmet. Woodcast er klart til at blive formet efter patienten, når det er helt blødt.
2. Placér både en understrømpe og et blødt mellemlag under hele skinnen på den behandlede ekstremitet.
3. **Vigtigt! Hvis du har en patient med følsom hud, som et barn eller et ældre menneske, skal du i stedet anvende to understrømper og et blødt mellemlag under hele skinnen.** Det er vigtigt, at du anvender tilstrækkelig blødt mellemlag, da det beskytter huden mod unødige varmebelastninger.
4. **Vigtigt! Sørg altid for, at Woodcast-produktet ikke er for varmt for patienten!** Vent om nødvendigt et øjeblik, så materialet bliver afkølet.
5. Placér produktet på det bløde mellemlag, og form det som ønsket. Ved behov, kan du holde skinnen i den ønskede stilling med en tynd bandage, som lader varmen passere. Forbind ikke med et tykt lag bandage, før Woodcast-materialet er afkølet, da det kan forhindre, at varmen fordamper fra huden.
6. Du kan påskynde afkølingen ved hjælp af en ispose.
7. Færdigbearbejd den nedkølede og stivnede skinne med enten en egnet bandage eller velcrobånd.
8. Om nødvendigt kan du fortsætte med at forme støtten ved at varme den op igen i en Woodcast Express-varmer. **I givet fald skal du sikre, at undermaterialet også tåler opvarmning.**

### Opvarmningstider i Woodcast® A001-varmer:

- Woodcast® 2 mm: 8 – 10 min.
- Woodcast® 4 mm: 15 – 20 min.

### Opvarmningstider i Woodcast® A001-varmer:

- Woodcast® 2 mm: mellemlang tid (ca. 100 sekunder)
- Woodcast® 4 mm: lang tid (ca. 3 minutter)
- Lange skinner: anvend kun færdigformede Woodcast-skinner i Woodcast® Express A002-varmeren. Brug et mellemstykke ved opvarmning af de formede skinner. Vælg et opvarmningsprogram efter produkt, og varm skinnen op på begge sider med hele opvarmningsprogrammet.

### **Formnings- og afkølingstider:**

- Woodcast® 2 mm: 3 – 5 min., helt afkølet 5 – 10 min.
- Woodcast® 4 mm: ca. 5 min., helt afkølet 10 – 15 min.

### **Advarsler og forholdsregler:**

1. **Sørg altid for, at Woodcast-produktet ikke er for varmt for patienten!**
2. Anvend altid mindst en understrømpe og et blødt mellemlag under hele ortosen ved formning af en ortose.
3. Opvarm ikke Woodcast-produkterne over vandbad.
4. Woodcast er kun selvhæftende, når det er varmt. Når du kombinerer forskellige produkter, skal du sørge for, at ingen bløde mellemstykker eller forbindingsmaterialer er tilbage mellem produkterne, og at du presser produkterne tilstrækkeligt hårdt mod hinanden, så de hæfter ordentligt.
5. Fjern altid ortosen fra patienten, når du opvarmer den igen. Når du opvarmer Woodcast igen, skal du sørge for, at undermaterialet også tåler opvarmning.
6. Sørg for, at det anvendte Woodcast-materiale er tilstrækkeligt stærkt til den aktuelle indikation.

### **Opbevaring og bortskaffelse:**

Opbevar Woodcast-produkterne tørt og beskyttet mod fugt og direkte sollys og ved temperaturer under +40 °C. Brugte Woodcast-ortoser kan enten brændes som energiaffald eller bortskaffes som bioaffald.

Stabilen material Woodcast Solid je popolnoma nestrupen material, ki se ga lahko vedno znova poljubno oblikuje, namenjen pa je za imobilizacijske obloge za vse vrste poškodb. Izdelan je iz čistega lesa in biološko razgradljive plastike. Oblikuje se ga lahko brez vode ali gumijastih rokavic.

### Namen uporabe:

Izdelki iz stabilnega delovne terapije Woodcast Solid so namenjeni za oblikovanje ortoz za namene zdravstvene nege. Na voljo so različne debeline in velikosti. Vsi izdelki Woodcast se lahko med seboj kombinirajo.

### Lastnosti:

Woodcast se toplotno oblikuje. Na sobni temperaturi je trd kot les, ko pa se segreje, postane mehak, prožen in samolepljiv. Stopnja podpore in togosti se lahko prilagodi s plastenjem ter kombiniranjem različnih izdelkov Woodcast.

Hlajenje materiala je mogoče pospešiti npr. s hladno oblogo. Že oblikovan izdelek se lahko po potrebi ponovno segreje in znova oblikuje. Po namestitvi je opornica lahka, vzdržljiva in rentgensko prosojna. Če je potrebno, se lahko bolnikova ortoza umiva v vodi pod +40 °C s pomočjo krtačke in blagega detergenta, kot je npr. milo za roke. Pri rokovanju z izdelki Woodcast ni treba uporabljati zaščitne opreme, saj so le-ti nestrupeni.

### Navodila za uporabo:

1. Izdelke Woodcast segrejte v grelni napravi Woodcast. Izdelek lahko glede na njegovo debelino izrežete v poljubno obliko in velikost ne glede na to, ali je hladen ali segret. Izdelek Woodcast je pripravljen za oblikovanje za bolnika, ko je popolnoma mehak.
2. Namestite stokinjeto in povoj čez okončino ter tako zajemite celotno območje pod opornico.
3. **Pomembno!** Če ima bolnik (npr. otrok ali starejša oseba) občutljivo kožo, uporabite dve stokinjeti namesto ene in s povojem zajemite celotno območje pod opornico. Zadostna količina povojev je pomembna, saj bo kožo zaščitila pred nepotrebno in pretirano toploto.
4. **Pomembno! Vedno se prepričajte, da izdelek Woodcast ni prevroč za bolnika!** Če je treba, počakajte trenutek, da se izdelek ohladi.
5. Izdelek namestite na povoje in ga oblikujte v zeleno obliko. Če je treba, lahko okončino dodatno stabilizirate z ovijanjem s tanko povezo, ki omogoča prehod toplote. Ne nanašajte debele plasti poveze, preden se izdelek Woodcast ohladi – tako boste preprečili ohlajevanje kože.
6. Hlajenje materiala lahko pospešite npr. s hladno oblogo.
7. Ohlajeno in otrjeno opornico za konec obvežite ali z ustrežno povezo ali s trakom za povezovanje Velcro.
8. Če je treba, lahko oporo še naprej po potrebi oblikujete s segrevanjem s hitrim grelcem Woodcast. **Pri tem se prepričajte, da so povoji, ki jih uporabljate, odporni na toploto.**

### Časi trajanja segrevanja z uporabo grelne naprave Woodcast® A001:

- Izdelki Woodcast® debeline 2 mm: 8–10 min.
- Izdelki Woodcast® debeline 4 mm: 15–20 min.



## Časi trajanja segrevanja z uporabo hitre grelne naprave Woodcast® A002:

- Izdelki Woodcast® debeline 2 mm: srednji cikel (pribl. 100 sekund)
- Izdelki Woodcast® debeline 4 mm: dolg cikel (pribl. 3 minute)
- Dolge opornice: v hitrem grelcu Woodcast® Express A002 uporabljajte le predhodno oblikovane opornice Woodcast. Pri segrevanju prepognjenih opornic uporabljajte razmičnik. Izberite ustrezen program in segrevajte opornico na obeh straneh celoten čas trajanja programa za segrevanje.

## Časi trajanja oblikovanja in namestitve:

- Izdelki Woodcast® debeline 2 mm: 3–5 min., popolna namestitvev 5–10 min.
- Izdelki Woodcast® debeline 4 mm: pribl. 5 min., popolna namestitvev 10–15 min.

## Opozorila in previdnostni ukrepi:

1. **Vedno se prepričajte, da izdelek Woodcast ni prevroč za bolnika!**
2. Pri oblikovanju ortoze vedno uporabljajte najmanj eno stokinjeto in eno plast povojev na celotnem predelu, ki bo pokrit z ortoza.
3. Izdelkov Woodcast ne segrevajte v vodni kopeli.
4. Woodcast je samolepljiv le, ko je segret. Pri kombiniranju različnih izdelkov se prepričajte, da ni ostankov povojev ali povez med izdelki, in za zagotovitev ustreznega prijema stisnite izdelke skupaj z zadostno silo.
5. Ortoza naj bo v celotnem času trajanja ponovnega segrevanja z bolnika vedno odstranjena. Pri ponovnem segrevanju materialov se prepričajte, da so vsi uporabljeni povoji odporni proti toploti.
6. Prepričajte se, da je uporabljeni material izdelkov Woodcast dovolj močan za dotično uporabo.

## Shranjevanje in odlaganje:

Izdelke Woodcast shranjujte v suhem prostoru, zaščitenem pred vlago, pri temperaturi nižji od 40 °C in izven neposredne sončne svetlobe. Uporabljene ortoze Woodcast se lahko zažgejo kot vir energije ali odložijo kot biološki odpadki.

Woodcast Solid je u potpunosti neotrovan materijal koji se izvršno oblikuje i ponovno oblikuje, a posebno je prilagođen za izradu ortoza za svrhe radne terapije. Woodcast se proizvodi od čistog drveta i biorazgradive plastike pa se može oblikovati bez vode – ili gumenih rukavica.

### Namjena:

Woodcast Solid je prikladan za oblikovanje ortoza za svrhe radne terapije. Proizvod dolazi s različitim čvrstoćama i veličinama. Svi Woodcast proizvodi mogu se kombinirati međusobno.

### Svojstva:

Woodcast se može oblikovati uz djelovanje topline. Na sobnoj temperaturi tvrd je poput drveta, ali kada se zagrije, postaje mekan, savitljiv i samoljepljiv. Stupanj nosivosti i krutosti može se prilagoditi uslojavanjem i kombiniranjem različitih Woodcast proizvoda.

Hlađenje materijala može se ubrzati korištenjem paketa za hlađenje, primjerice. Oblikovani proizvod može se prema potrebi ponovno zagrijati i oblikovati. Kada se stvrdne, udloga je lagana, dugotrajna i propušta rendgensko zračenje. Ako je potrebno, pacijentova ortoza može se oprati u vodi na +40 °C pomoću četke i blagog sredstva za pranje kao što je sapun za ruke. Woodcast proizvodi su neotrovni i zato nije potrebna zaštitna oprema pri rukovanju s njima.

### Upute za uporabu

1. Zagrijte Woodcast proizvode u Woodcast uređaju za zagrijavanje. Ovisno o njegovoj debljini, proizvod možete izrezati na željeni oblik i veličinu kada je hladan ili zagrijan. Woodcast proizvodi bit će spremni za oblikovanje za pacijenta kada potpuno omekšaju.
2. Stavite triko i podstavu iznad ekstremiteta tako da pokrijete cijelo područje ispod udloge.
3. **Važno! Ako pacijent ima osjetljivu kožu, recimo dijete ili starija osoba, koristite dva komada trikoa, a ne jedan i cijelo područje ispod udloge pokrijte podstavom.** Važno je staviti dovoljno podstave, ona će štiti kožu od nepotrebne i prekomjerne topline.
4. **Važno! Pazite da Woodcast proizvod ne bude prevruć za pacijenta!** Ako je potrebno, pričekajte malo da se materijal ohladi.
5. Postavite proizvod na podstavu i oblikujte ga u željeni oblik. Ako je potrebno, ekstremitet možete dodatno stabilizirati omatanjem odljevka tankim zavojem koji omogućava prolaz topline. Ne stavljajte tanak sloj zavoja ako se Woodcast materijal nije ohladio – tako onemogućavate odvod topline s kože.
6. Hlađenje materijala možete ubrzati korištenjem, npr. paketa za hlađenje.
7. Završite ohlađenu i stvrdnutu udlogu odgovarajućim zavojem ili trakom s čičkom.
8. Ako je to potrebno, potporanj možete nastaviti oblikovati tako da ga ponovno zagrijete Woodcast Express grijačem. **U tom slučaju, korišteni materijali podstave moraju biti otporni na toplinu.**

### Vrijeme zagrijavanja pri korištenju uređaja za zagrijavanje Woodcast® A001:

- Woodcast® 2 mm: 8 – 10 min
- Woodcast® 4 mm: 15 – 20 min

## **Vrijeme zagrijavanja pri korištenju uređaja za zagrijavanje Woodcast® Express A002:**

- Woodcast® 2 mm: srednje dugačak ciklus (otprilike 100 sekundi)
- Woodcast® 4 mm: dugačak ciklus (otprilike 3 minute)
- Dugačke udlage: koristite samo udlage koje su prikladne za uređaj za zagrijavanje Woodcast® Express A002. Koristite odstojnik pri zagrijavanju savijenih udlaga. Odaberite odgovarajući program za zagrijavanje i zagrijavajte udlagu s obje strane tijekom cijelog programa zagrijavanja.

## **Oblikovanje i vrijeme stvrdnjavanja:**

- Woodcast® 2 mm: 3 – 5 min, potpuno postavljen: 5 – 10 min
- Woodcast® 4 mm: otprilike 5 min, potpuno stvrdnjavanje: 10 – 15 min

## **Upozorenja i mjere opreza:**

1. **Pazite da Woodcast proizvod ne bude prevruć za pacijenta!**
2. Pri oblikovanju ortoze, na cijelom području prekrivenom ortozom koristite barem jedan komad trikoa i jedan sloj podstave.
3. Woodcast proizvode ne zagrijavajte u vodenoj kupki.
4. Woodcast je samoljepljiv samo kada se zagrije. Pri kombiniranju različitih proizvoda, između njih ne smije biti podstava ili bandažni materijal, a proizvode morate dovoljno jako stisnuti kako bi se dobro slijepili.
5. Ortoza ne smije biti na pacijentu cijelo vrijeme njezina ponovna zagrijavanja. Pri ponovnom zagrijavanju materijala pazite da korištena podstava bude otporna na toplinu.
6. Woodcast materijal koji se koristi mora biti dovoljno čvrst za indicaciju zbog koje se primjenjuje.

## **Skladištenje i zbrinjavanje:**

Woodcast proizvode pohranite na suhom mjestu koje je zaštićeno od vlage, na temperaturi nižoj od +40 °C i izvan izravnog utjecaja sunčeve svjetlosti. Iskorištene Woodcast ortoze mogu se iskoristiti kao izvor energije pri gorenju ili zbrinuti kao biološki otpad.

Woodcast Solid는 독성 화학물이 전혀 없으며, 작업 치료 목적을 위한 보조기 사용에 적합하도록 성형하고 다시 변형할 수 있는 제품입니다. 세정된 나무와 생분해성 플라스틱 소재로 제작된 우드캐스트는 물이나 고무 장갑 없이도 성형할 수 있습니다.

### 사용 목적:

Woodcast Solid는 작업 치료 목적을 위한 보조기 성형에 적합합니다. 제품은 다양한 강도와 크기로 제공됩니다. 모든 우드캐스트 제품은 서로 결합될 수 있습니다.

### 특성:

우드캐스트는 열을 가하면 변형될 수 있습니다. 실온에서는 나무처럼 딱딱하지만, 열을 가하면 부드럽고 유연하며 자기점착성을 띄게 됩니다. 서로 다른 우드캐스트 제품을 적층하고 결합하여 지지 및 강성을 조절할 수 있습니다.

차가운 팩 등을 사용하여 제품을 더 빨리 식힐 수 있습니다. 또한 필요에 따라 성형된 제품에 다시 열을 가하여 변형할 수도 있습니다. 응결되면 부목은 가벼우며 내구성이 있고 X-ray 촬영이 가능합니다. 필요한 경우, 비누와 같은 중성세제와 솔을 사용하여 +40°C 미만의 물에 환자의 보조기를 세척할 수 있습니다. 우드캐스트 제품은 독성 화학물이 없으므로, 다룰 때 보호 장비가 필요 없습니다.

### 사용 방법:

1. 우드캐스트 가열 장치에서 우드캐스트 제품을 가열시킵니다. 제품의 두께에 따라, 냉각되거나 가열 시 원하는 모양과 크기로 제품을 자를 수 있습니다. 우드캐스트 제품은 완전히 부드러워지면 환자의 신체에 맞게 성형할 수 있습니다.
2. 구멍 아래 전체를 덮도록 사지를 관상봉대와 패딩으로 덮습니다.
3. **중요!** 어린이나 노인과 같이 피부가 민감한 환자의 경우, 두 개의 관상봉대를 사용하고 부목 아래 전체를 패딩으로 덮으십시오. 충분한 패딩이 중요합니다. 불필요하고 과도한 열로부터 피부를 보호합니다.
4. **중요!** 우드캐스트 제품이 환자에게 너무 뜨겁지 않게 하십시오! 필요한 경우, 재료가 식을 때까지 잠시 기다립니다.
5. 제품을 패딩에 놓고 원하는 모양으로 성형합니다. 열 전달이 필요할 경우 캐스트를 얇은 봉대로 감아서 사지가 안정될 수 있도록 합니다. 우드캐스트가 식기 전에 봉대를 두껍게 감지 마십시오. 피부에서 열이 빠져나가지 못할 수 있습니다.
6. 차가운 팩 등을 사용하여 재료를 더 빨리 식힐 수 있습니다.
7. 식어서 굳어진 부목을 적절한 봉대나 벨크로 파스너(접착포)로 마무리합니다.
8. 필요한 경우, Woodcast Express 가열기로 지지대를 다시 가열하여 지지대를 계속 성형할 수 있습니다. 이러한 경우, 사용하는 패딩 재료가 내열성임을 확인하십시오.

### Woodcast® A001 가열 장치를 사용하는 가열 시간:

- Woodcast® 2 mm: 8-10분
- Woodcast® 4mm: 15-20분

### Woodcast® Express A002 가열 장치를 사용하는 가열 시간:

- Woodcast® 2mm: 중간 주기(약 100초)
- Woodcast® 4mm: 긴 주기(약 3분)
- 긴 부목: Woodcast® Express A002 가열기에서는 미리 형성된 우드캐스트 부목만 사용합니다. 접은 부목을 가열할 때 스페이서를 사용합니다. 적절한 가열 프로그램을 선택하고 가열 프로그램의 전체 기간 동안 양쪽의 부목을 가열합니다.

### 성형 및 응결 시간:

- Woodcast® 2mm: 3-5분, 완전 응결 5-10분
- Woodcast® 4mm: 약 5분, 완전 응결 10-15분

### 경고 및 예방조치:

1. **우드캐스트 제품이 환자에게 너무 뜨겁지 않게 하십시오!**
2. 보조기를 성형할 때, 항상 보조기를 대는 전체 범위에 하나 이상의 관상붕대와 한 겹 이상의 패딩을 놓으십시오.
3. 수조에서 우드캐스트 제품을 가열시키지 마십시오.
4. 우드캐스트는 가열될 때만 자기점착성을 띕니다. 다양한 제품을 결합할 때 제품 간에 패딩이나 붕대 재료가 남아 있지 않음을 확인하고 충분한 힘으로 제품을 눌러 적절하게 부착되도록 하십시오.
5. 재생형을 위해 추가적 가열이 필요한 경우 보조기를 환자에게서 완전히 제거 후 가열합니다. 재료를 다시 가열할 때 사용하는 패딩이 내열성인지도 확인해야 합니다.
6. 사용 중인 우드캐스트 재료가 문제될만한 징후에 대해 충분히 강한지 확인하십시오.

### 보관 및 폐기:

우드캐스트 제품은 습기가 차단된 건조하고 직사광선을 피하는 곳에 +40°C 이하의 온도에서 보관하십시오. 사용된 우드캐스트 보조기는 에너지원으로 소각되거나 생물폐기물로 폐기될 수 있습니다.







**woodcast®** 

Naturally better

Valmistaja | Manufacturer | Hersteller | Tillverkare | Produsent  
Producent | Fabrikant | Fabricant | 제조업체 | Proizvajalec | Proizvođač:

**Onbone Oy**, Arkadiankatu 4 – 6, FI-00100 Helsinki, Finland  
**[www.woodcast.net](http://www.woodcast.net)**



L136.02  
12.08.2016